

**Infrastructures for Peace and Environmental Peacebuilding in Hirshabelle and Galmudug State,
Somalia**

Call for Applications

Terms of Reference for Somali Translator (Contract for Consulting Services)

1. Consultancy Description

The consultant will work as a translator for the Somalia programming of the Berghof Foundation and translate on request documents from Somali into English and vice-versa.

2. Berghof Foundation's Programming in Somalia

Since 2015, the Berghof Foundation has supported community representatives in Galmudug and Hirshabelle in their efforts to build peace by creating a network of insider peacebuilders who have the skills and experience to encourage dialogue and reconciliation in their communities. The current programming focuses on increasing the knowledge and developing the capacity of the Insider Peacebuilders Networks (IPNs) on climate security and environmental peacebuilding and working closely with local communities in conflict hotspots that are severely affected by climate change.

3. Main Tasks and Responsibilities

In close coordination with Berghof Foundation's project staff in Nairobi, Mogadishu and Berlin, the IPN Coordinator tasks may include but are not limited to:

- Translation of documents, such as interviews, reports, minutes etc. from Somali to English or English to Somali

4. Scope of the Service Contract

The duration of the envisioned framework agreement is envisioned to start 15.05.2023 and run until at least 31.12.2023.

5. Qualifications

Applicants shall demonstrate that they fulfil the following criteria (to be assessed on the basis of all supporting documents listed in Section 7):

- Somali native speaker with business-fluent English skills with excellent verbal and written skills in both languages
- Experience with translation work in the field of peacebuilding NGOs
- Comprehensive knowledge about the topics of climate change, climate security and conflict transformation and its vocabulary.

- Excellent knowledge of the political and cultural context in Somalia as well as in the federal states Galmudug and Hirshabelle
- Comprehensive skills in Microsoft Word, Excel etc.
- Strong organization and communication skills

Applicants should bring the following additional skills:

- Strong ability to work independently
- Good coordination skills
- Ability to work under time pressure
- Curiosity, creativity, passion and perseverance

6. Excluding Criteria

- No Somali native speaker
- No business-fluent English and Somali verbal and written skills
- No previous experience as translator with peacebuilding NGOs

7. Application Procedures

The applicant must submit the following documents to Mr. Pascal Grimm at p.grimm@berghof-foundation.org until 07 May 2023:

- A cover letter (in English)
- A detailed CV including a track record of previous experiences and professional capacity
- A suggested daily rate in USD

The evaluation of the applications will be based on the information provided. For more information, please write to p.grimm@berghof-foundation.org.